

MEĐUNARODNA ZNANSTVENA I
UMJETNIČKA KONFERENCIJA
INTERNATIONAL SCIENTIFIC AND
ARTISTIC CONFERENCE

SOR GO 290



PROGRAM KONFERENCIJE
CONFERENCE PROGRAMME

DUBROVNIK, 7. - 10. STUDENOGA 2024.
DUBROVNIK, NOVEMBER 7TH - 10TH 2024

Međunarodna znanstvena i umjetnička konferencija

International scientific and artistic conference

SORGO 290

Dubrovnik, 7. - 10. studenoga 2024.

Dubrovnik, November 7th - 10th 2024

**Kulturno-povijesni, glazbeni i obrazovni mostovi između Srednje Europe,
Sredozemlja i hrvatskoga juga u vrijeme Luke Sorgia**

*Povodom obilježavanja 290. obljetnice rođenja dubrovačkog plemića, diplomata i
skladatelja Luke Sorgia (1734. - 1789.)*

Cultural-Historical, Musical, and Educational Bridges between Central Europe,
the Mediterranean, and the Croatian South in Luka Sorgia's Era

*Celebrating the 290th anniversary of the birth of Ragusan nobleman, diplomat, and
composer Luka Sorgia (1734-1789)*

PROGRAM KONFERENCIJE

CONFERENCE PROGRAMME

MJESTA ODRŽAVANJA / CONFERENCE VENUES

Knežev dvor (Pred Dvorom 3)
Rector's Palace (Pred Dvorom 3)

Sveučilište u Dubrovniku (Branitelja Dubrovnika 41)
University of Dubrovnik (Branitelja Dubrovnika 41)

Kazalište Marina Držića (Pred Dvorom 3)
Marin Držić Theatre (Pred Dvorom 3)

Umjetnička škola Luke Sorkočevića (Strossmayerova 3)
Luka Sorkočević Art School (Strossmayerova 3)

PRETKONFERENCIJSKI PROGRAM PRE-CONFERENCE PROGRAMME

SRIJEDA, 6. STUDENOGA 2024.

WEDNESDAY, NOVEMBER 6TH 2024

18:00 **Ceremonija polaganja vijenca** ispred novootkrivenog mjesta vječnog počivališta Luke Sorga (Kapitul – Muzej Franjevačkog samostana u Dubrovniku) / Wreath-laying ceremony in front of the newly discovered location of Luka Sorgo's eternal resting place (Chapter – Museum of the Franciscan Monastery in Dubrovnik)

* * *

19:30 **Orguljski recital** (Katedrala Uznesenja Blažene Djevice Marije u Dubrovniku) / Organ Recital (Cathedral of the Assumption of the Blessed Virgin Mary in Dubrovnik)

Mario Giuseppe Genesi, orgulje / organ (Italija / Italy)

Programme: P. A. Guglielmi, J. Guglielmi*, D. Cimarosa, A. Corelli, D. Zipoli, J. S. Bach, W. A. Mozart, M. G. Genesi

* *Prva suvremena izvedba djela (cca 1741.) sačuvanih u Glazbenom arhivu Franjevačkog samostana u Dubrovniku. Slobodan ulaz / The first modern performance of music from manuscripts (c. 1741) preserved at the Music Archive of the Franciscan Monastery in Dubrovnik. Free admission*

ČETVRTAK, 7. STUDENOGA 2024.

THURSDAY, NOVEMBER 7TH 2024

KNEŽEV DVOR (Pred Dvorom 3)

RECTOR'S PALACE (Pred Dvorom 3)

16:00 Registracija / Registration

16:30 Svečano otvorenje (Atrij – Raguzina – Glazbena dvorana) / Opening ceremony (Atrium – Ragusina – Music Hall)

Pozdravni govori / Welcome speeches

Glazbeni program / Music programme

Razgledanje odabranih glazbenih instrumenata iz fundusa Kulturno-povijesnoga muzeja Dubrovačkih muzeja uz stručno vodstvo više kustosice Lucije Vuković / A display of selected musical instruments from the collection of the Cultural-Historical Museum of the Dubrovnik Museums, with expert guidance by Senior Curator Lucija Vuković

Predstavljanje digitalne izložbe „Luka Sorgo i njegovo vrijeme“ nastale u suradnji Državnog arhiva u Dubrovniku, Franjevačkog samostana u Dubrovniku i Dubrovačkih knjižnica / Presentation of the digital exhibition “Luka Sorgo and His Time”, created in collaboration with the State Archives in Dubrovnik, the Franciscan Monastery in Dubrovnik, and the Dubrovnik Libraries

Piće dobrodošlice / Drinks reception

* * *

KAZALIŠTE MARINA DRŽIĆA, Velika scena (Pred Dvorom 3)

MARIN DRŽIĆ THEATRE, Main stage (Pred Dvorom 3)

18:30 **UVODNO POZVANO PREDAVANJE** / OPENING KEYNOTE LECTURE*

~
19:15 Jezik / Language: HR

MODERATORICA / CHAIR: JELICA VALJALO KAPORELO

Stjepan Ćosić (Hrvatska, Hrvatska akademija znanosti i umjetnosti; Institut za istraživanje migracija / Croatia, Croatian Academy of Sciences and Arts; Institute for Migration Research)

Dubrovačka Republika u vrijeme Luke Sorkočevića (1734. – 1789.) / The Republic of Dubrovnik in the Time of Luka Sorkočević (1734–1789)

* *Otvoreno za javnost / Open to the public*

* * *

19:30 **PREDSTAVLJANJE KNJIGA I NOTNIH IZDANJA** / PRESENTATION OF
~
20:30 **BOOKS AND MUSIC EDITIONS***

Jezik / Language: HR

MODERATORICA / CHAIR: VJERA KATALINIĆ

Luka Sorkočević: Dnevnik / Luca Sorgo: Memoriae

Predstavljачica / Presenter: **Katja Radoš-Perković** (Hrvatska, Sveučilište u Zagrebu, Filozofski fakultet / Croatia, University of Zagreb, Faculty of Humanities and Social Sciences)

Iz dubrovačke glazbene baštine: notna izdanja HUOKU-a i Edicija Spiller / From Dubrovnik's Musical Heritage: Music Editions by HUOKU (Croatian Association of Orchestral and Chamber Musicians) and Edicije Spiller (Spiller Editions)

Predstavljajući / Presenters: **Felix Spiller** (Hrvatska, Zagreb / Croatia, Zagreb), **Jelica Valjalo Kaporelo** (Hrvatska, Sveučilište u Splitu, Umjetnička akademija / Croatia, University of Split, Arts Academy)

* *Otvoreno za javnost / Open to the public*

DRUGI
DAN
DAY 2

PETAK, 8. STUDENOGA 2024.

FRIDAY, NOVEMBER 8TH 2024

8:15 POPRATNI PROGRAM

~
9:45 Razgledanje stare gradske jezgre uz stručnog vodiča (na engleskom jeziku)
Napomena: okupljanje najkasnije do 8:15 ispred Turističkog informativnog centra Turističke zajednice grada Dubrovnika na Pilama (Brsalje 5)

8:15 ADDITIONAL PROGRAMME

~
9:45 Dubrovnik City Tour (in English) with a professional guide
Please note: We will be meeting in front of the Tourist Information Centre of the Dubrovnik Tourist Board at Pile Gate (Brsalje 5) no later than 8:15

SVEUČILIŠTE U DUBROVNIKU, AMFITEATAR (Branitelj Dubrovnika 41)

UNIVERSITY OF DUBROVNIK, AMPHITHEATRE (Branitelj Dubrovnika 41)

9:30 Registracija (Predvorje amfiteatra) / Registration (Amphitheatre foyer)

10:00 POZVANO PREDAVANJE / KEYNOTE LECTURE

~
10:45 Jezik / Language: EN

MODERATOR / CHAIR: RELJA SEFEROVIĆ

Teodora Shek Brnardić (Hrvatska, Hrvatski institut za povijest / Croatia, Croatian Institute of History)

The Enlightenment Worlds of Miho Sorgo / Prosvjetiteljski svjetovi Miha Sorga

10:45 Stanka / Refreshments

11:00 SESIJA 1: Korespondencija I: Kulturno-intelektualni krug Luke Sorga

~
12:15 SESSION 1: Correspondence I: Luka Sorgo's cultural-intellectual network

Jezici / Languages: EN/HR

MODERATOR / CHAIR: IVICA MARTINOVIĆ

11:00 **Jonathan Singerton** (Nizozemska, Vrije Universiteit u Amsterdamu / Netherlands, Vrije Universiteit Amsterdam)

Maria von Born and the Sorgo Family between Ragusa and Vienna / Maria von Born i obitelj Sorgo između Dubrovnika i Beča

11:20 **Katja Radoš-Perković** (Hrvatska, Sveučilište u Zagrebu, Filozofski fakultet / Croatia, University of Zagreb, Faculty of Humanities and Social Sciences)

Sorgo in Vienna. An Unpublished Letter to his Niece Deša Gozze Bassegli / Sorgo u Beču. Neobjavljeno pismo nećakinji Deši Gozze Bassegli

- 11:40 **Ivana Tomić Ferić** (Hrvatska, Sveučilište u Splitu, Umjetnička akademija / Croatia, University of Split, Arts Academy)
Iz korespondencije dr. Julija Bajamontija (1744. – 1800.): dubrovački adresati / From the Correspondence of Julije [Giulio] Bajamonti (1744–1800): Dubrovnik Addressees
- 12:00 Rasprava / Discussion
- 12:15 Stanka / Coffee break
- 12:30 **SESIJA 2: Korespondencija II: Obitelj Sorgo kroz prizmu prijateljskih veza**
SESSION 2: Correspondence II: The Sorgo family through the lens of friendships
13:45 Jezici / Languages: EN/HR
MODERATORICA / CHAIR: IVANA TOMIĆ FERIĆ
- 12:30 **Ivica Martinović** (Hrvatska, Dubrovnik / Croatia, Dubrovnik), **Jelica Valjalo Kaporelo** (Hrvatska, Sveučilište u Splitu, Umjetnička akademija / Croatia, University of Split, Arts Academy)
Četnaest pisama Luke Sorga Roku Bonfiolu u Veneciju (1786. – 1788.) / Fourteen Letters of Luka Sorgo to Roko Bonfiol in Venice (1786–1788)
- 12:50 **Marinko Marić** (Hrvatska, Sveučilište u Dubrovniku, Povijest Jadrana i Mediterana / Croatia, University of Dubrovnik, History of the Adriatic and the Mediterranean)
Ruder Josip Bošković i Luka Sorkočević: obiteljske veze i prijateljstva / Ruder Josip Bošković and Luka Sorkočević: Family Ties and Friendships
- 13:10 **Marta Jurković** (Hrvatska, Hrvatski institut za povijest / Croatia, Croatian Institute of History)
The Correspondence of Miho Sorgo and Roko Bonfiol (1786–1796): Research Perspectives and Pathways / Korespondencija Miha Sorga i Roka Bonfiola (1786. – 1796.): istraživačke perspektive i potencijal
- 13:30 Rasprava / Discussion
- 13:45 Stanka za ručak / Lunch break
- 15:30 **SESIJA 3: Korespondencija III: Luka Sorgo u kontekstu diplomacije Dubrovačke Republike**
SESSION 3: Correspondence III: Luka Sorgo in the context of the Dubrovnik Republic's diplomacy
16:20 Jezik / Language: HR
MODERATOR / CHAIR: STJEPAN ĆOSIĆ
- 15:30 **Ivica Martinović** (Hrvatska, Dubrovnik / Croatia, Dubrovnik)
Diplomska korespondencija Dubrovačke Republike i Luke Sorga, njezina izaslanika na carski dvor u Beču, 1781. godine / The Diplomatic Correspondence between the Republic of Dubrovnik and Luka Sorgo, its Envoy to the Imperial Court in Vienna in 1781
- 15:50 **Ivona Fabris** (Hrvatska, Državni arhiv u Dubrovniku / Croatia, Dubrovnik State Archives)
Prilog poznavanju diplomatske misije Luke Sorga u Beču 1781. godine / Contribution to the Understanding of Luka Sorgo's Diplomatic Mission in Vienna in 1781

16:10 Rasprava / Discussion

16:20 Stanka / Refreshments

16:30 **SESIJA 4: Kontekst vremena: kulturno-povijesni aspekt**
SESSION 4: Context of the epoch: Cultural-historical aspect
18:05 Jezik / Language: HR
MODERATOR / CHAIR: MARINKO MARIĆ

16:30 **Relja Seferović** (Hrvatska, Zavod za povijesne znanosti Hrvatske akademije znanosti i umjetnosti u Dubrovniku / Croatia, Institute for Historical Sciences of the Croatian Academy of Sciences and Arts in Dubrovnik)

Stegom protiv pomodarstva: izazov kulturi u sumrak Dubrovačke Republike / With Discipline against Fashion: A Challenge to Culture in the Twilight of the Republic of Dubrovnik

16:50 **Jelena Obradović Mojaš** (Hrvatska, HRT – Hrvatski radio, Radio Dubrovnik / Croatia, Croatian Radiotelevision – Croatian Radio, Radio Dubrovnik)

Izvedbene prakse i muziciranje na dubrovačkim ulicama u 18. stoljeću / Performance Practices and Music-Making on the Streets of Dubrovnik in the Eighteenth Century

17:10 **Lada Muraj** (Hrvatska, Ministarstvo vanjskih i europskih poslova RH, Veleposlanstvo RH u Parizu / Croatia, Ministry of Foreign Affairs of the Republic of Croatia, Embassy of the Republic of Croatia in Paris)

Odrazi francuske mode kućnih kazališta u Dubrovniku i Zagrebu u 18. stoljeću / Reflections of the French Fashion of Home Theatres in Dubrovnik and Zagreb in the Eighteenth Century

17:30 **Katja Bakija** (Hrvatska, Sveučilište u Dubrovniku, Fakultet za medije i odnose s javnošću / Croatia, University of Dubrovnik, Faculty of Media and Public Relations)

Niko Lujo Pucić [Nicolò Luigi de Pozza] u zrcalu vremena: kulturni i književni kontakti i prožimanja / Niko Lujo Pucić (Nicolò Luigi de Pozza) in the Mirror of the Time: Cultural and Literary Contacts and Permeations

17:50 Rasprava / Discussion

18:05 Stanka / Refreshments

18:15 **SESIJA 5: Društvo i obrazovanje**
SESSION 5: Society and education
19:30 Jezik / Language: HR
MODERATORICA / CHAIR: IRENA IPŠIĆ

18:15 **Monika Grdiša Asić** (Hrvatska, Dubrovnik, samostalni istraživač / Croatia, Dubrovnik, Independent Researcher)

Dubrovački intelektualci sa sveučilišnom diplomom: 18. stoljeće i vrijeme Luke Sorga / Dubrovnik Intellectuals with a University Diploma: The Eighteenth Century and the Time of Luka Sorgo

18:35 **Minela Fulurija Vučić** (Hrvatska, Dubrovnik, samostalni istraživač / Croatia, Dubrovnik, Independent Researcher)

Kulturno-odgojna uloga ženskih samostana u Dubrovniku tijekom 18. stoljeća / The Cultural and Educational Role of Women's Nunneries in Dubrovnik during the Eighteenth Century

18:55 **Daria Vučijević** (Hrvatska, Sveučilište u Dubrovniku, Služba za poslijediplomske studije / Croatia, University of Dubrovnik, Office for Postgraduate studies)

Utjecaj glazbenog obrazovanja na društveni položaj žena u Dubrovniku od kraja 18. do početka 20. stoljeća / The Influence of Music Education on the Social Status of Women in Dubrovnik between the Late Eighteenth and the Beginning of the Twentieth Centuries

19:15 Rasprava / Discussion

* * *

KNEŽEV DVOR, Glazbena dvorana (Pred Dvorom 3)
RECTOR'S PALACE, Music Hall (Pred Dvorom 3)

17:30 **IZVEDBENO PREDAVANJE I / LECTURE-PERFORMANCE I**
~
18:15 Jezik / Language: EN

Vera Plosila (Nizozemska, Sveučilište u Leidenu, doktorandica / Netherlands, Leiden University, PhD candidate)

The Accompanied Keyboard Sonata on the Early Fortepiano and Traverso: Aesthetic and Practical Considerations from the Perspective of Performing Musicians / Sonata za instrumente s tipkama i pratnju u izvedbi fortepijana i flaute *traverso*: estetski i praktični aspekti iz očista izvodača

* * *

KNEŽEV DVOR, Sudnica (Pred Dvorom 3)
RECTOR'S PALACE, Courtroom (Pred Dvorom 3)

18:45 **RADIONICA I / WORKSHOP I**
~
19:45 Jezik / Language: HR

Željko Ćatić (Hrvatska, Dubrovački muzeji / Croatia, Dubrovnik Museums)

Moje prve violine: o tehničkim aspektima tradicionalnog načina gradnje gudaćih glazbala / My First Violins: On the Technical Aspects of Traditional String Instrument-Making

20:30 Večera za aktivne sudionike konferencije u restoranu Forty-Four (Miha Pracata 6) / Conference dinner for active participants at Restaurant Forty-Four (Miha Pracata 6)

SUBOTA, 9. STUDENOGA 2024.
SATURDAY, NOVEMBER 9TH 2024

KNEŽEV DVOR, Dvorana Luja XIV. (Pred Dvorom 3)
RECTOR'S PALACE, Louis XIV Hall (Pred Dvorom 3)

9:00 **SESIJA 6: Glazbeni mostovi između dviju obala Jadrana**
~
10:40 SESSION 6: Musical bridges between the two coasts of the Adriatic
Jezici / Languages: EN/HR
MODERATORICA / CHAIR: KATJA RADOŠ-PERKOVIĆ

9:00 **Dinko Fabris** (Italija, Sveučilište Basilicata u Materi, Odjel za humanističke, znanstvene i društvene inovacije / Italy, University of Basilicata in Matera, Department for Humanistic, Scientific and Social Innovation)

The Italian Career of the Chapelmaster Giuseppe Valente: A Survey of his Surviving Music / Talijanska karijera kapelnika Giuseppea Valentea: pregled njegove sačuvane glazbe

9:20 **Vjera Katalinić** (Hrvatska, Hrvatska akademija znanosti i umjetnosti, Odsjek za povijest hrvatske glazbe / Croatia, Croatian Academy of Sciences and Arts, Department for History of Croatian Music)

Izvaninstitucionalno? Glazbeno obrazovanje Luke Sorga i nekih njegovih plemenitih suvremenika / Extra-Institutional? The Musical Education of Luka Sorgo and Some of His Noble Contemporaries

9:40 **Mario Giuseppe Genesi** (Italija, Regionalni ured za školstvo u Piacenzi / Italy, Regional Education Office of Piacenza)

Sacred Scores of the Chapelmaster Jacopo Guglielmi (*alias* Marc' Antonio Cellotti) in the Music Archive of the Franciscan Monastery of Dubrovnik: A Series of *Unica* for the Reconstruction of Guglielmi's Intra-Liturgical Sacred Production in St. Peter's Cathedral in Massa / *Maestro di cappella* Jacopo Guglielmi (*alias* Marc' Antonio Cellotti) i njegov sakralni opus u Glazbenom arhivu Franjevačkog samostana u Dubrovniku: niz *Unica* za rekonstrukciju Guglielmijevih liturgijsko-glazbenih ostvarenja u katedrali sv. Petra u Massi (Italija)

10:00 **Mirko Jankov** (Hrvatska, Sveučilište u Splitu, Umjetnička akademija / Croatia, University of Split, Arts Academy)

Orgulje, orguljari, orguljaši i njihov repertoar u Dubrovačkoj Republici od 1667. do 1808. - stari i novi pogledi / Old and New Views on Organs, Organ Builders, Organists, and their Repertoire in the Republic of Ragusa from 1667 to 1808

10:20 Rasprava / Discussion

10:40 Stanka / Refreshments

- 10:45 **POZVANO PREDAVANJE / KEYNOTE LECTURE**
 Jezik / Language: EN
 11:30 MODERATOR / CHAIR: ROBERT O. GJERDINGEN
- Peter van Tour** (Švedska, Sveučilište u Örebro, Akademija glazbenih, dramskih i likovnih umjetnosti / Sweden, Örebro University, School of Music, Theatre and Art)
 The Pedagogy of Neapolitan Practical Counterpoint Illustrated through Luka Sorgo's 1754 Counterpoint Notebooks / Prikaz poduke napuljskoga praktičnog kontrapunkta na primjerima iz bilježnica Luke Sorga iz 1754. godine
- 11:30 Stanka / Coffee break
- 11:45 **SESIJA 7: Glazbeni izvori Dalmacije u kontekstu talijanskih glazbenopedagoških praksi 18. stoljeća**
 13:20 SESSION 7: Dalmatian musical sources in the context of eighteenth-century Italian music-teaching practices
 Jezici / Languages: EN/HR
 MODERATORICA / CHAIR: VJERA KATALINIĆ
- 11:45 **Nicholas Baragwanath** (Ujedinjeno Kraljevstvo, Sveučilište u Nottinghamu, Odjel za glazbu / United Kingdom, University of Nottingham, Department of Music)
 New Insights into Eighteenth-Century Solfeggio: Luka Sorgo's Bespoke Lessons with a Neapolitan Maestro / Novi uvidi u *solfeggio* 18. stoljeća: individualna nastava Luke Sorga s napuljskim maestrom
- 12:05 **Lucija Konfic** (Hrvatska, Hrvatska akademija znanosti i umjetnosti, Odsjek za povijest hrvatske glazbe / Croatia, Croatian Academy of Sciences and Arts, Department for History of Croatian Music)
 Utjecaj padovanskih učitelja glazbe na glazbenike s istočne obale Jadrana u drugoj polovini 18. stoljeća – dvije studije slučaja / The Influence of Paduan Music Teachers on Musicians from the Eastern Adriatic Coast in the Second Half of the Eighteenth Century – Two Case Studies
- 12:25 **Vito Balić** (Hrvatska, Sveučilište u Splitu, Umjetnička akademija / Croatia, University of Split, Arts Academy)
 Pet glazbenoteorijskih ulomaka u Glazbenom arhivu splitske katedrale / Five Music-Theoretical Fragments in the Music Archive of the Split Cathedral
- 12:45 **Nikola Komatović** (Srbija, Beograd, samostalni znanstveni suradnik / Serbia, Belgrade, Independent Research Associate)
 Music Theory Manuals in Dubrovnik Archives: Gasparini's Methodology of Eighteenth-Century Practical Harmony / Glazbenoteorijski priručnici u dubrovačkim arhivima: Gasparinijeva metodologija praktične harmonije 18. stoljeća
- 13:05 Rasprava / Discussion
- 13:20 Stanka za ručak / Lunch break

- 14:30 **POP RATNI PROGRAM**
 ~
 15:40 Obilazak nekadašnje palače obitelji Sorgo (Poljana Marina Držića 2) uz stručno vodstvo povjesničara umjetnosti Ivana Viđena (na engleskom jeziku)
 Napomena: okupljanje ispred Kneževa dvora najkasnije do 14:30
- 14:30 **ADDITIONAL PROGRAMME**
 ~
 15:40 Guided tour in English of the former Sorgo family palace at the address Poljana Marina Držića 2, led by art historian Ivan Viđen
 Please note: We will be meeting in front of the Rector's Palace no later than 14:30
- ***
- KNEŽEV DVOR, Dvorana Luja XIV.** (Pred Dvorom 3)
 RECTOR'S PALACE, Louis XIV Hall (Pred Dvorom 3)
- 16:00 **SESIJA 8: Nova čitanja Sorgova simfonijskog stvaralaštva**
 17:15 SESSION 8: New readings of Sorgo's symphonic oeuvre
 Jezici / Languages: EN/HR
 MODERATORICA / CHAIR: LUCIJA KONFIC
- 16:00 **Robert O. Gjerdingen** (SAD, Sveučilište Northwestern, Muzička akademija Bienen / USA, Northwestern University, Bienen School of Music)
 Sorgo's Symphonies in Their European Context / Sorgove simfonije u njihovu europskom kontekstu
- 16:20 **Tomislav Bužić** (Hrvatska, Glazbena škola Alberta Štrige u Križevcima / Croatia, Albert Štriga Music School in Križevci)
 Galant Patterns in the Symphonies of Luka Sorkočević / Obrasci galantnog stila u simfonijama Luke Sorkočevića
- 16:40 **Davora Radica** (Hrvatska, Sveučilište u Splitu, Umjetnička akademija / Croatia, University of Split, Arts Academy)
 Simfonije Luke Sorkočevića: nekoliko pogleda iz perspektive 20. stoljeća / Symphonies of Luka Sorkočević: Several Views from the Twentieth-Century Perspective
- 17:00 Rasprava / Discussion
- ***
- UMJETNIČKA ŠKOLA LUKE SORKOČEVIĆA, Koncertna dvorana** (Strossmayerova 3)
 LUKA SORKOČEVIĆ ART SCHOOL, Concert Hall (Strossmayerova 3)
- 18:00 **RADIONICE II i III / WORKSHOPS II & III**
 ~
 19:40 Jezik / Language: EN
- 18:00 **RADIONICA II / WORKSHOP II**
 ~
 18:45 **Nicholas Baragwanath** (Ujedinjeno Kraljevstvo, Sveučilište u Nottinghamu, Odjel za glazbu / United Kingdom, University of Nottingham, Department of Music)
 Sung Counterpoint, as Practised by Luka Sorgo / Pjevani kontrapunkt, kako ga je vježbao Luka Sorgo

18:45 Stanka / Refreshments

18:55 **RADIONICA III / WORKSHOP III**

19:40 **Peter van Tour** (Švedska, Sveučilište u Örebrou, Akademija glazbenih, dramskih i likovnih umjetnosti / Sweden, Örebro University, School of Music, Theatre and Art)

Valente's Partimento Pedagogy Reconstructed on the Keyboard / Rekonstrukcija Valenteove poduke iz *partimenta* na instrumentima s tipkama

KNEŽEV DVOR, Glazbena dvorana (Pred Dvorom 3)
RECTOR'S PALACE, Music Hall (Pred Dvorom 3)

20:00 **IZVEDBENO PREDAVANJE II / LECTURE-PERFORMANCE II***

21:00 Jezik / Language: EN

Ivana Jelača (Belgija, KU Leuven – Institut Orpheus, doktorandica; Hrvatska, udruga Sve ostalo je glazba / Belgium, KU Leuven – Orpheus Instituut, PhD candidate; Croatia, The Rest is Music NGO)

Resounding Sorgo Family Repertoires: Performative and Curatorial Aspects for the Twenty-First Century / Ozvukovljavanje repertoara obitelji Sorgo: izvedbeni i kuratorski aspekti za 21. stoljeće

* *Otvoreno za javnost. Događaj je dio projekta „Večeri u Dvoru: Druga strana povijesti“. Izvođači: Ivana Jelača (fortepijano), Marija Lešaja (sopran), Vera Plosila (flauta traverso) i Sebastijan Sarapa (barokni klarinet) / Open to the public. The programme is a part of the project “Evenings in the Rector's Palace: The Other Side of History”. Performers: Ivana Jelača (fortepiano), Marija Lešaja (soprano), Vera Plosila (traverso flute) and Sebastijan Sarapa (baroque clarinet)*

NEDJELJA, 10. STUDENOGA 2024.

SUNDAY, NOVEMBER 10TH 2024

9:00 **POP RATNI PROGRAM**

10:00 Razgledanje gotičko-renesansnog ljetnikovca Petra Sorga (sjedište Zavoda za povijesne znanosti Hrvatske akademije znanosti i umjetnosti u Dubrovniku, Lapadska obala 4) uz stručno vodstvo povjesničara Relje Seferovića
Napomena: okupljanje ispred ljetnikovca na navedenoj adresi (Lapadska obala 4) do 8:55

9:00 **ADDITIONAL PROGRAMME**

10:00 Guided tour of the Gothic-Renaissance summer villa of Petar Sorgo at the address Lapadska obala 4 (now the headquarters of the Institute for Historical Sciences of the Croatian Academy of Sciences and Arts in Dubrovnik), led by historian Relja Seferović
Please note: We will be meeting in front of Petar Sorgo's summer vila at the mentioned address (Lapadska obala 4) no later than 8:55

KNEŽEV DVOR, Dvorana Luja XIV. (Pred Dvorom 3)
RECTOR'S PALACE, Louis XIV Hall (Pred Dvorom 3)

9:30 **SESIJA 9: Rod Sorgo u kontekstu kulturno-povijesne baštine Dubrovnika i dubrovačkog kraja**

11:10 **SESSION 9: The Sorgo family in the context of the cultural and historical heritage of Dubrovnik and the Dubrovnik Area**

Jezik / Language: HR

MODERATORICA / CHAIR: JELENA OBRADOVIĆ MOJAŠ

9:30 **Josip Sopta** (Hrvatska, Franjevački samostan u Dubrovniku / Croatia, Franciscan Monastery in Dubrovnik)

Franjevci i obitelj Sorgo / The Franciscans and the Sorgo Family

9:50 **Mara Marić** (Hrvatska, Sveučilište u Dubrovniku, Zavod za mediteranske kulture / Croatia, University of Dubrovnik, Department for Mediterranean Plants), **Ivan Viđen** (Hrvatska, Dubrovnik, samostalni istraživač / Croatia, Dubrovnik, Independent Researcher)

Simbioza prirodnog i umjetno stvorenog krajolika kao kreativna inspiracija – ljetnikovac Sorkočević (Skala) u Rijeci dubrovačkoj / Symbiosis of the Natural and Man-Made Landscape as a Creative Inspiration – Summer Villa Sorkočević (Skala) in Rijeka dubrovačka

10:10 **Irena Ipšić** (Hrvatska, Sveučilište u Dubrovniku, Povijest Jadrana i Mediterana / Croatia, University of Dubrovnik, History of the Adriatic and the Mediterranean)

Posjedi roda Sorgo na orebičkom području / Estates of the Sorgo Family in the Orebić Area

10:30 **Lucija Vuković** (Hrvatska, Dubrovački muzeji / Croatia, Dubrovnik Museums)

Portreti istaknutih Dubrovčana iz zbirke obitelji Sorgo kao mogući predlošci za crteže Petra Frana Martecchinija / Portraits of Prominent People of Dubrovnik from the Sorgo Family Collection as Possible Templates for Drawings by Petar Frano Martecchini

10:50 Rasprava / Discussion

- 11:10 Stanka / Coffee break
- 11:30 **SESIJA 10: Hommage à Sorgo et al.**
 ~
 13:30 **SESSION 10: Hommage à Sorgo et al.**
 Jezik / Language: HR
 MODERATORICA / CHAIR: IVANA JELAČA
- 11:30 **Felix Spiller** (Hrvatska, Zagreb / Croatia, Zagreb)
 Sabrana djela Luke Sorga iz perspektive priređivača i redaktora / Luka Sorgo's Collected Works from the Music Editor's Perspective
- 11:50 **Ivan Končić** (Hrvatska, Sveučilište u Zagrebu, Muzička akademija / Croatia, University of Zagreb, Academy of Music)
 Ivan Končić: „Sorgo Jig” iz *Koncerta za Orkestar* / Ivan Končić: “Sorgo Jig” from *Concerto for the Orchestra*
- 12:10 **Andreja Vrekalić** (Hrvatska, Doktorska škola Sveučilišta Josipa Jurja Strossmayera u Osijeku, doktorandica / Croatia, Doctoral School of Josip Juraj Strossmayer University of Osijek, PhD candidate)
 Tko je meni Luka Sorgo? (Re)prezentacija skladatelja i opusa u institucionaliziranom sustavu / Who is Luka Sorkočević to Me? A (Re)Presentation of a Composer and his Oeuvre in an Institutionalized System
- 12:30 **Nikola Bašić** (Hrvatska, Dubrovnik / Croatia, Dubrovnik)
 Djela Luke i Antuna Sorga na glazbenom programu Dubrovačkih ljetnih igara: stalnost ili kuriozitet? / Works by Luka and Antun Sorgo on the Music Programme of the Dubrovnik Summer Festival: Continuity or Curiosity?
- 12:50 **Lucija Kukica Ćosić** (Hrvatska, Dubrovačke knjižnice / Croatia, Dubrovnik Libraries)
 Brat u sjeni: pokušaj rekonstrukcije biografije Luke Dropca (1812. – 1874.) / The Silent Brother: An Attempt to Reconstruct the Life and Work of Luka Drobac (1812–1874)
- 13:10 Rasprava / Discussion
- 13:30 Stanka / Refreshments

KAZALIŠTE MARINA DRŽIĆA, Velika scena (Pred Dvorom 3)
 MARIN DRŽIĆ THEATRE, Main stage (Pred Dvorom 3)

- 14:00 **OKRUGLI STOL / ROUNDTABLE***
 ~
 15:00 Jezik / Language: HR
 MODERATORICA / CHAIR: JELICA VALJALO KAPORELO

Sadašnjost i budućnost hrvatske (dubrovačke) glazbene baštine / The Present and Future of Croatian (Dubrovnik's) Musical Heritage

Sudionici / Participants: **Vjera Katalinić** (Hrvatska akademija znanosti i umjetnosti / Croatian Academy of Sciences and Arts), **Lucija Konfic** (Hrvatska akademija znanosti i umjetnosti / Croatian Academy of Sciences and Arts), **Tanja Dujaković** (Sveučilište u

Dubrovniku / University of Dubrovnik), **Marija Grazio** (Umjetnička škola Luke Sorkočevića u Dubrovniku; Glazbena radionica Sorgo / Luka Sorkočević Art School in Dubrovnik; Sorgo Music Workshop), **Josip Sopta** (Franjevački samostan u Dubrovniku / Franciscan Monastery in Dubrovnik), **Felix Spiller** (Zagreb, Edicije Spiller / Spiller Editions), **Paula Raguž** (Dubrovačke knjižnice / Dubrovnik Libraries), **Lucija Vuković** (Dubrovački muzeji / Dubrovnik Museums), **Marin Kaporelo** (Osorske glazbene večeri; Hrvatska udruga glazbenih organizatora / Osor Music Evenings; Croatian Association of Music Organisers)

* *Otvoreno za javnost / Open to the public*

- 15:00 Završne riječi / Closing remarks

ORGANIZACIJSKI ODBOR / ORGANISING COMMITTEE
 (abecednim redoslijedom / in alphabetical order)

Maroje **Brčić** (Hrvatska, Sveučilište u Splitu / Croatia, University of Split)
 Željko **Čatić** (Hrvatska, Dubrovački muzeji / Croatia, Dubrovnik Museums)
 Ivana **Jelača** (Belgija, KU Leuven – Institut Orpheus; Hrvatska, udruga Sve ostalo je glazba / Belgium, KU Leuven – Orpheus Instituut; Croatia, The Rest is Music NGO)
 Marinko **Marić** (Hrvatska, Sveučilište u Dubrovniku / Croatia, University of Dubrovnik)
 Ivona **Michl** (Hrvatska, Dubrovački muzeji / Croatia, Dubrovnik Museums)
 Antun **Milinković** (Hrvatska, Sveučilište u Splitu / Croatia, University of Split), student
 Jelica **Valjalo Kaporelo** (Hrvatska, Sveučilište u Splitu / Croatia, University of Split), predsjednica / president

ZNANSTVENI ODBOR / SCIENTIFIC COMMITTEE
 (abecednim redoslijedom / in alphabetical order)

Katja **Bakija** (Hrvatska, Sveučilište u Dubrovniku / Croatia, University of Dubrovnik)
 Nicholas **Baragwanath** (Ujedinjeno Kraljevstvo, Sveučilište u Nottinghamu / United Kingdom, University of Nottingham)
 Stjepan **Ćosić** (Hrvatska, Hrvatska akademija znanosti i umjetnosti; Institut za istraživanje migracija / Croatia, Croatian Academy of Sciences and Arts; Institute for Migration Research)
 Dinko **Fabris** (Italija, Sveučilište Basilicata u Materi / Italy, University of Basilicata in Matera)
 Vjera **Katalinić** (Hrvatska, Hrvatska akademija znanosti i umjetnosti / Croatia, Croatian Academy of Sciences and Arts)
 Koraljka **Kos** (Hrvatska, Hrvatska akademija znanosti i umjetnosti / Croatia, Croatian Academy of Sciences and Arts)
 Marinko **Marić** (Hrvatska, Sveučilište u Dubrovniku / Croatia, University of Dubrovnik)
 Ivica **Martinović** (Hrvatska, Dubrovnik / Croatia, Dubrovnik)
 Miona **Miliša** (Hrvatska, Sveučilište u Splitu / Croatia, University of Split)
 Élodie **Oriol** (Francuska, Sveučilište Pariz 8 Vincennes – Saint-Denis / France, Paris 8 University Vincennes – Saint-Denis)
 Emilia **Pantini** (Italija, Državni glazbeni konzervatorij „Nicola Sala” u Beneventu / Italy, “Nicola Sala” State Conservatory of Music, Benevento)
 Davorka **Radica** (Hrvatska, Sveučilište u Splitu / Croatia, University of Split)

Katja **Radoš-Perković** (Hrvatska, Sveučilište u Zagrebu / Croatia, University of Zagreb)
 Relja **Seferović** (Hrvatska, Zavod za povijesne znanosti Hrvatske akademije znanosti i umjetnosti u Dubrovniku / Croatia, Institute for Historical Sciences of the Croatian Academy of Sciences and Arts in Dubrovnik)
 Teodora **Shek Brnardić** (Hrvatska, Hrvatski institut za povijest / Croatia, Croatian Institute of History)
 Ivana **Tomić Ferić** (Hrvatska, Sveučilište u Splitu / Croatia, University of Split)
 Peter **van Tour** (Švedska, Sveučilište u Örebro / Sweden, University of Örebro)
 Jelica **Valjalo Kaporelo** (Hrvatska, Sveučilište u Splitu / Croatia, University of Split), predsjednica / president

ORGANIZATORI / ORGANISED BY

Dubrovački muzeji / Dubrovnik Museums
 Umjetnička akademija Sveučilišta u Splitu / Arts Academy of the University of Split
 Sveučilište u Dubrovniku / University of Dubrovnik

POKROVITELJ / UNDER THE AUSPICES OF

Grad Dubrovnik / City of Dubrovnik

SPONZORI / SPONSORED BY

Hotel Hilton Imperial Dubrovnik
 Hotel Lero
 City Hotel Dubrovnik
 Boutique Hotel Porto
 Zračna luka Ruđer Bošković Dubrovnik / Dubrovnik Ruđer Bošković Airport

PARTNERI / PARTNERS

Državni arhiv u Dubrovniku / Dubrovnik State Archives
 Dubrovačke knjižnice / Dubrovnik Libraries
 Franjevački samostan Male braće u Dubrovniku / Franciscan Monastery of the Friars Minor in Dubrovnik
 Umjetnička škola Luke Sorkočevića u Dubrovniku / Luka Sorkočević Art School in Dubrovnik
 Dubrovački simfonijski orkestar / Dubrovnik Symphony Orchestra
 Kazalište Marina Držića, Dubrovnik / Marin Držić Theatre, Dubrovnik
 Udruga Sve ostalo je glazba / The Rest is Music NGO

UZ POTPORU / SUPPORTED BY

Turističke zajednice grada Dubrovnika / Dubrovnik Tourist Board
 Dubrovačke biskupije / Diocese of Dubrovnik
 Studentskog centra Dubrovnik / Student Centre Dubrovnik

DU'm | DUBROVAČKI MUZEJI
 DUBROVNIK MUSEUMS



Sveučilište u Splitu
 Umjetnička akademija



SVEUČILIŠTE
 U DUBROVNIKU
 UNIVERSITY
 OF DUBROVNIK



Grad Dubrovnik



PORTO
 HOTEL



Franjevački samostan
 Male braće, Dubrovnik



GRAFIČKO OBLIKOVANJE I PRIJELOM / GRAPHIC DESIGN AND LAYOUT

Danijel Iveta

LOGOTIP / LOGO

Igor Jurilj